





## 致擁抱基督聖心的司鐸們

### 摘自教宗方濟各《牧函》中的五個省思要點

2019年8月4日，正值紀念聖若翰·衛雅司鐸逝世160週年，教宗方濟各向神父們寫了一封牧函，為感謝他們慷慨的奉獻，除此以外，並鼓勵他們以愛心擁抱自己的聖召。（參閱：2019年8月4日，教宗方濟各藉紀念聖若翰·衛雅司鐸逝世160週年的牧函）

適逢每年一度敬禮耶穌聖心的聖職人員聖化日，在這篇重要文獻中，教宗時常採用了「愛心」一詞，藉此可引申出一份省思與默想。

#### 感謝

「感謝你們以喜樂奉獻你們的生命，並展露出一顆心，這顆多年以來一直拒絕封閉和冷酷、而對天主和祂的子民的愛與日俱增的心。這顆心，有如陳年老酒，未曾酸敗，反而年歲增加而變得更

加香醇。『因為祂的仁慈永遠長存。』」

一顆感謝的心。成為一位符合基督聖心的司鐸，意思是指穿上基督，直到擁有與祂一致的感覺。耶穌聖心的德行眾多，常因感謝而敞開；祂感謝天父在渺小的身上行了奇事，卻將之向驕傲的人隱瞞，使他們的智慧和明達無法看見（參閱：瑪十一25）。因此，感謝是基督徒特有的氣質，更是牧者要有的做人態度；事實上聖保祿也這樣勸勉我們：「應當歡樂，不斷祈禱，事事感謝」（得前五16~18）。然而，展現「事事感謝」的終極目標就是「感恩祭」。司鐸之所以宛如聖心，特別是在祝聖基督聖體的時刻，基督聖體結合了基督愛的犧牲和祂全體子民。同時，教宗多次以天主子民的名義，對全體司鐸們慷慨的服務和奉獻，表達了感恩之情。

#### 慈悲

「藉著慈悲的梯階，我們可以下降到人性的最深處——包括其軟弱和罪過——但也可以攀登到天主神聖的完美頂峰：『慈悲如同天父。』於是我們「有能力溫暖人心，在黑暗中與他們同行，和他們談話，甚至進入他們的黑夜，卻不迷路。」

一顆慈悲的心。當耶穌巡行鄉村與城鎮時，祂施恩行善，治好一切受到魔鬼壓制的人們（參閱：宗十38）。耶穌不怕承擔人性的軟弱，反而深入到人性軟弱與罪惡的深處，藉此彰顯天父慈悲之心——祂扶起每一個跌倒的兒女，並邀請他們獲得罪赦的喜樂。「慈悲」就是耶穌所啟示的天父的名號。教宗在慈悲特殊禧年的閉幕彌

撒講道中強調說：「真正慈悲之門就是基督的聖心。」

相似基督的司鐸，首先是慈悲與和好的分施者。他把天主對他的眷顧和召叫銘刻於心，深知並非是由於他個人的功德，而是因為他每天的生活與作為，無一不重新被天主的慈悲所觸動，以致司鐸必須成為天主接納眾人的愛的標記，因為天主要在人生任何的情況中接觸到所有的人，使眾人獲得治癒而擺脫罪惡。我們需要延伸這份慈悲的司鐸，特別是藉著和好聖事去接納、聆聽與陪伴弟兄姊妹們。

### 憐憫

「感謝你們每次感同身受地去接納跌倒的人，治療傷痛，溫暖人心，並展現出撒瑪黎雅人慈善和憐憫的心（參閱：路十25~27）。沒有什麼比這更為急需：和藹可親、平易近人、親身接近受苦的弟兄姊妹。一位不躲避反而親近受傷的弟兄姊妹的司鐸，他的榜樣是何其有力！這反映出牧者的心：他已經培養出一種靈修特色，就是與他的群眾結為一體。」

一顆憐憫的心。福音經常向我們述說，當耶穌目睹困苦流離的群眾，就對他們動了憐憫之心（參閱：瑪九36）。事實上，祂懷有「憐憫的心腸」，特別是遇到悲傷，以及因疾病、被人排斥和各種物質或精神上的貧乏所造成的痛苦；一如滿懷憐憫的善心撒瑪黎雅人，祂停下腳步為自己受傷的弟兄包紮和治癒傷口，展現出活生

生天父的慈愛。司鐸作為基督的使徒，必須懷有同樣的憐憫之心——透過他的臨在、真實並完全地分擔人們的痛苦與煎熬、與人建立關係，為重新點燃希望之光、包紮天主子民的傷口，尤其是藉由施予聖事的恩寵。

### 醒悟

「當我們對現實、對教會和對自己感到失望之際，誘使我們受縛於某種『甜膩的』憂傷，即東方教父們所稱的『無勁』。憂傷使我們癱瘓而失去勇氣，不想再繼續工作和祈禱……。親愛的弟兄們，當這種「甜膩的憂傷」構成風險，主導我們的生活或所屬的團體時，我們不要恐懼也不應顧慮，而要以堅定的信心，一起懇切祈求聖神，自「麻木中清醒過來，使我們自惰性中獲得自由。讓我們重新思考我們慣常的行事作為；讓我們打開我們的眼睛和耳朵，更要打開我們的心，切莫對現狀感到沾沾自喜，而要時常被復活的主生活而有效的聖言所觸動。」

一顆醒悟的心。耶穌多次提醒我們心中要保持醒悟的重要性，如同忠信的僕人一樣，時刻準備好去迎接葡萄園莊主的來臨；就是說，要為天主聖神的恩惠預留空間，即使在每天繁忙的公務和人生低潮的時刻，都要分辨出天主的臨在，聆聽祂的聖言，要勤勞於各種愛德善工，這樣我們生命的油燈才不至於熄滅，彷彿那些有智慧的貞女，讓我們大家迎接要前來的新郎。即使在靈修上有掙扎時也要持有一顆醒悟的心；耶穌自己也在沙漠中戰勝魔鬼的誘惑，而在祂人生的最後時刻，不忘再三

囑咐在革責瑪尼山園裡沈睡的門徒說：「醒悟祈禱吧！免陷於誘惑」（瑪廿六41）。像教宗方濟各所說的「盼望的疲憊」也會在司鐸身上發生，很多時候是因個人的期望與牧靈所見的成果有所落差而產生內心的苦悶，或許因為內心的乾枯而拖延牧靈的任務，使祈禱淪為一種習慣，為了敷衍，甚至不再重視。此刻他反而更需要讓自己「被天主聖言與天主子民的呼喚中喚醒」。

### 勇氣

「為了維持心中的勇敢，我們不能輕忽那構成我們的身分的兩個聯結：首先是與耶穌在一起。每當我們轉身背離耶穌，或者忽視我們與祂的關係時，我們的獻身度就會退縮，而慢慢地我們的明燈也會缺油，無法照亮生命（參閱：瑪廿五1~13）（……）就此，我想鼓勵你們不要看輕靈修指導。找一位可以和你一起說話、一起省思、一起討論和一起分辨的弟兄，以完全的信任和開放與他分享你的靈修之路；（……）另一個足以建構我們身分的聯結，就是我們和教友之間的關係，要培養並要擴展這關係。不要遠離教友們、年長神父和你們所屬的團體，更不要把自己關閉在一些超越同類和不開放的小圈子裡，因為最後你們的心靈會被窒息和受感染而被害。一位有勇敢的聖職人員，總是不斷地走出自己的圈子。」

一顆勇敢的心。在默觀耶穌聖心的時候，我們察覺到兩種基本的關係，使耶穌活出自己的使命，就是：天父和祂的子民。聖經向我們指出，在耶穌的日常生活中，

與天主的關係，以及與弟兄姊妹們主動地保持精誠團結，兩者如何藉著一種智慧的平衡不停地接替和交織著。一位聖職人員的愛德行動從不與他的祈禱和靜默區隔，即使因職務繁忙到無時間進食，他的愛德也不會使他失去堅定的意志——離開群眾，獨自一人，為與天父在親密的關係中建立愛的對話。同樣地，符合基督聖心的司鐸應「居住」在祝聖他的主，以及他被召叫服務的子民兩者中；一個司鐸若不喪失他在主內的心中活力、個人及團體的祈禱生活，並在靈修上尋求的指導，他的牧靈愛德一定能結出豐碩的果實。

以上摘取自教宗方濟各在去年八月聖職人員成聖日《牧函》中的五個省思要點，旨在使司鐸們的心確實地「被祝聖」而歸於基督聖心，也就是說，扎根於司鐸個人與基督的關係，因此也與祂懷有同樣的情感。

正如精神病與心理治療的研究早已揭示的一些有關自然道德問題，以及神父的感情生活、生命力、個人與天主的靈修，這些都關係到他個人正向且成熟的人性發展與完整的人際關係，使之更好地建構和維護司鐸的獨身生活與聖職人員的靈修。

在到司鐸生活中，具有更高風險的危害，反而是一種被稱為「內在親密關係的短缺」。每一種聖召生活，為能完全受保護和不受外在的干擾，都必須培養出「親密的關係」，使之防護有可能的危害：為司鐸而言，這意指他每天與天主之間的個人友誼。

以人性作前提，無論從心理和精神層面而言，一位司鐸



良好的內修生活，就是與天主親密的關係。而剛才所提及到內在親密關係的短缺，無非是精神生活的乾涸，他與天主那份深厚、內在和有活力的友誼，將因此日漸薄弱，而這份友誼就是他個人生活與牧靈工作的基礎。一個不再忠於祈禱的司鐸，並又忽略他跟上主親密關係的重要條件，就讓危險的「短缺」累積起來，因而造成空虛、挫敗感和不滿、獨身生活上的困難、對不同需求和情感的渴望，甚至不惜冒險去尋求一些「表面」的友情和聯繫，以致他人性和靈修的架構會逐漸崩裂。

司鐸為能與基督聖心心心相印，他的日常生活，以及他人性和精神的架構，都必須建基於他與上主的深厚友誼所養成的內在生活，使他在經營他個人的生活時和獨身生活上，以及在他的使徒工作上，都能彰顯出他心靈愉快和結出豐碩的靈修果實。

聖座聖職部部長

斯泰拉樞機主教

(Card. Beniamino Stella)

羅馬

2020年3月11日

(臺灣地區主教團 恭譯)

## 台北總教區鍾安住總主教 就職大典

(摘自天主教周報600期)

台北總教區第8任鍾安住總主教就職大典，7月18日下午2時30分在輔仁大學中美堂舉行，除展示及宣讀宗座詔書外，鍾安住總主教亦自屆齡榮休的洪山川總主教手中接下代表牧養台北總教區的牧杖，以示獻身於台北總教區及牧靈使命，同時，鍾總主教將帶領台灣天主教會邁向新里程！



鍾總主教是整個台灣地區教省的總主教，希望透過就職大典，邀請各宗教代表參與，一起見證天主教會神聖重要的日子；惟疫情期間，仍配合政府實聯制規定，近2000名齊聚輔大中美堂，全程配戴口罩參禮。

下午2時，鍾總主教接受媒體聯訪，除國內各大媒體參與外，還有義大利媒體前來。

鍾安住總主教表示，上任後將著重與神職人員間的共融外，也會深耕青年牧靈工作及宗教交流對話。他也針對記者所詢問我與梵蒂岡的外交關係時表示，此次台北總教區洪山川總主教屆齡退休，教廷沒有把台灣棄之不顧，仍從台灣的主教中選出繼承者，代表梵蒂岡重視與我國的關係，相信梵蒂岡與中國事務的發展不會影響與我國的友好邦誼；而從教廷上周任命鍾安住總主教為聖座宗教交談委員會新成員，也不難看出教廷與我國的深厚關係。

鍾安住總主教在就職大典講道中，以「請看，我已來到，為承行祢的旨意」表達他對接任台北總教區的決心。他強調，懷著虔誠、激動的心情就職，要大家多為他祈禱。然在上主的草場裡，信靠祂會以最好的方法來牧養羊群，因此，他要陪伴大家沐浴在上主的恩寵與幸福中，常常安住在上主的聖殿裡。

鍾總主教說，在就職禮中「聖職人員表達服從」觸動了自己；聖職人員是主教的合作者，大家必須團結一致，宣傳福音，這是他上任首要推動的工作重點；其次是著重青年牧靈，聆聽青年的聲音，青年是教會的現在及未

來，邀請台北傳協和各善會團體為青年身心靈發展服務，以上主的眼光看待青年，為青年開創奉獻成長的空間。事實上，鍾總主教一上任就寫信給青年，要青年提供未來迫切執行工作的建議，已收集了不少青年的看法，未來會邀集青年一起比肩推動，也會讓青年有很好的培育。

第三則是促進家庭的聖化。鍾總主教指出，我們要一起努力讓家庭成為愛的信仰團體，信友家庭要常有愛、尊重與忠告相伴隨。人類的未來命運在於家庭，為促進家庭的普世價值，台北總教區將成立更多的團體為家庭服務，使家庭活出信仰的喜樂。

接著，為顧及參與彌撒者有部分外籍友人，鍾總主教也將講道內容用英文簡要地予以譯述，這樣貼心的作法人感動。



### 衷心感恩與誠摯致謝

- 一、謝謝佳安道代辦，以教宗方濟各代表之身分親自佈達，委任我為台北總教區的總主教；感謝葉總主教，代表教宗方濟各為我頒授「羊毛肩帶」。
- 二、謝謝洪總主教費盡心力地在台北總教區深耕了13年，相信在洪總主教打好的基礎上，我未來的工作推動必將更為順暢；也感謝主教團主席新竹教區李克勉主教多方面的協助；感謝高雄劉振忠總主教、台南林吉男主教、花蓮黃兆明主教、台中蘇耀文主教、狄剛總主教、劉丹桂主教的參禮與陪伴。
- 三、感謝為本次就職大典費心籌備的所有同仁：禮儀服務團及聖樂服務團、各行政小組、輔大、中美堂、聖母軍、媒體組、台北總教區傳協會幹部等，因您們密切的合作及支持，讓整個就職大典能如此圓滿完成。
- 四、感謝所有參與者，我要特別感謝遠從嘉義教區及台南教區、高雄教區北上參禮的教友、朋友們及我的家人與親朋好友，您們一大清早就趕路，為了參加我的就職大典，這給了我很大的鼓勵。謝謝各教區神父、修士、修女、教友之關懷及代禱，願天主降福保佑大家。

鍾安住總主教









## 台北總教區全力總動員 就職大典顯見合一美好

（摘自天主教周報600期）

**鍾**安住總主教就職大典的感動始於7月17日晚間，台北總主教公署秘書長阮皇章神父率工作團隊全力以赴，台北傳協核心成員也幾乎全家總動員，聖母軍及聖詠團更召集逾百團員加入服務行列，經過48天籌畫、無數次大小籌備會和場勘，使整個儀程從零到完整。

鍾總主教在17日晚間先到輔大中美堂慰問大家，聽聞服務人員因人數控管，大多數無法進場觀禮，性情中人的鍾總主教竟不捨而數度哽咽；大家欣喜地逐一自鍾總主教手中接受印有聖言的耶穌聖心及聖多瑪斯就職祈福小卡，感謝並合影，現場一片溫馨，愛的樂章於是開啟。

走進就職大典會場，祭台後方主視覺映入眼簾（見上圖），這是出自汐止聖方濟朝聖地傳協會長周正道弟兄的精心設計，構思來自《若望福音》10章11-16節：「我是善牧」，耶穌基督手持牧杖，懷抱羔羊；代表聖神的白鴿，以十字聖架的形貌表現；側邊圓形線條粗細交會，代表天主所造每個人都是獨一無二的，相互堆疊與他人生命的交會、共融與合作。主視覺背景出自《創世紀》

第一句話：「有光！」也因為有光才会有雨後的彩虹，天主與人的誓盟約定。



會場插花聖藝出自德來小妹妹會的修女巧手，高佳琳修女表示，鍾總主教「敬天愛人」牧徽中的心和圓，象徵聖神聖化教會，並在世上為天父的愛作證；牧徽上還有聖爵，祭台造型是聖爵，因此聖藝重點是鮮明亮眼的「心」，象徵牧民之愛！經由各組悉心澆灌，成就合一的美好。

18日14時30分，展開溫馨的歡迎禮；全體信友起立迎接鍾安住總主教進入，報以熱烈掌聲；鍾總主教在佳安道代辦、洪山川總主教陪同下步向祭台；灑聖水、親吻苦像、降福信友。隨後，欣賞曉星幼兒園的太鼓演出〈希望〉，小朋友虎虎生風的可愛演出，為全場點燃歡樂滿點。

在百人聖詠團〈天主聖神請降臨〉歌聲中開始彌撒，140



多位神父及七大教區主教在輔祭團前導下進場，進堂式後舉行就職禮。全場靜默聆聽教廷代辦佳安道蒙席以英文宣讀宗座詔書，再由黃斯勝神父用中文宣讀。宗座詔書全文如下：

「羅馬主教、天主眾僕之僕——方濟各可敬的兄弟鍾安住（聖名多瑪斯），嘉義的前任主教，現在被任命為台北總教區的總主教及金門、馬祖外島的署理，我予以問安及宗座遐福。身為諸國萬民的使徒，在此使命的催使之下，我孜孜不倦，悉心照顧所有的教會，尤其是那些目前沒有領導人的教會。在我們可敬的弟兄——聖言會會士洪山川（聖名若翰）請辭之後，顯赫的台北總教區沒有自己的牧者，因此我現在轉向您，可敬的弟兄，我得悉您在牧靈上的勤奮熱忱，並認為您完全勝任，承擔

這項工作。

基於萬民傳信部的判斷，並在解除了您與前教區的關係後，因此我宣布您為台北總教區的總主教，並同時宣布您為金門、馬祖外島的署理，賦予與您的身分及職務相關的權利及義務。

我要求我的詔書應為託付於您的聖職人員及人們所知曉。我們勸勉我心愛的子女們，要求他們盡善盡美地接納您——從今以後是他們的牧者、父親及師長——並盡心竭力於履行您為了他們的益處所給予的指示。最後，我們懇求全能天主的恩寵和大能降臨於您，可敬的弟兄，以及託付於您的信徒身上。

願上主恩賜您更多豐碩的日子，以獲享您牧靈工作的成果。

於羅馬拉特朗 主曆2020年5月23日，在任第8年」宗座詔書的最末是教宗方濟各的簽名。

宣讀後，鍾總主教由佳代辦手中接受詔書，隨即向全體主教、神父及信友們展示，現場的掌聲久久不歇。

隨後，洪山川總主教高誦：「可敬的鍾總主教，我現在把台北總教區的牧杖傳交給你，願天主降福你，幫助你承擔聖化、訓導和管理的神聖任務，牧養台北總教區的天主子民。」佳代辦於是引領鍾總主教至主教座位，洪總主教將權杖交給鍾總主教。兩人行擁抱禮後，鍾總主教也與參禮主教們一一擁抱，互祝平安。



台北總教區參議會成員：孫志青副主教、林天德副主教、李裁榮神父、高國卿神父（靈醫會）和阮進懷神父（耀漢小兄弟會）代表全體聖職人員，向鍾總主教表達服從。緊接著，台北總教區傳協會主席吳令芳、主教座堂傳協會主席林貞堅、國籍男修會代表主徒會張少麟總會長、女修會代表主顧傳教修女會王德蘭修女和菲籍教友代表John Erick Moje、越籍教友代表阮秋嫦、印尼教友青年吳孝德至總主教座前表達服從；如雷掌聲中完成就職禮，鍾總主教主禮彌撒聖祭，開啟台灣天主教會的新紀元。

信友禱詞以各語言在為聖教會、為世界、為迷途的亡羊、為榮休洪總主教和鍾總主教祈禱後，全體更為台北總教區祈禱，耶穌基督是慈悲的好牧人，召叫迷失的羊群，同歸一牧，共屬一棧；求主恩賜我們，不斷聖化自己，向外邦人宣揚福音，團結一致地建樹教區。奉獻則由新北市原住民教友以舞蹈方式，呈獻人類勞苦的果實；鍾安住總主教的三哥鍾安忍、三姊鍾瑞容修女獻上餅酒。

彌撒後，教廷駐華代辦佳安道蒙席致詞時，特別為在場眾人帶來宗座的遐福，並感謝蔡英文總統蒞會。佳安道代辦強調，在委託鍾總主教承此一使命時，首要固然是宣講福音，但更要活出福音，成為寸步不離子民和司鐸的好牧者；佳代辦感謝嘉義教區教友的割愛，更要台北總教區的教友為鍾總主教祈禱、協助他完成使命，否則嘉義教區會把他要回去！暖心的言語引起嘉義教友們熱烈掌聲。代辦更代表台北所有教友，祝福洪山川總主教



大功告成的同時，得著天主豐沛的恩寵。

蔡英文總統於4時30分出席盛典，她在致詞時表示，天主教在台灣福傳逾150年，一代代的神長及教友熱心公益，投入了教育、社福等各項公共服務，是促進台灣發展的重要力量，讓台灣社會更加溫暖。

蔡總統特別先向榮休總主教洪山川致意，細數洪總主教

任內13年來對台灣社會的付出，包括：創辦天主教監獄服務社、關懷弱勢、推動公益等，所協助的對象之多、層面之廣，不是三言兩語，是三天兩夜都說不完的！

在這波新冠疫情中，洪總主教也帶領教會推動各項防疫措施；對於洪總主教為台灣所做的一切，真的非常感謝。她相信，未來天主教台北總教區，在鍾安住總主教的帶領下，將持續凝聚眾人的力量，在各個領域，為台灣開創更多的成果。

鍾總主教長年以來，努力拓展社福事業、人文教育以及醫療工作發展，並且推動跨宗教交流，獲得教友和民眾的愛戴，也深獲教廷的肯定；鍾總主教就職後將展開牧靈之旅，傾聽教友的想法；這當中，如果有與政策相關的建議，非常歡迎鍾總主教提供政府單位參考。

鍾總主教非常重視年輕人，在推動青年牧靈工作和國際青年交流上，成果豐碩；這幾年政府也積極推動青年政策，希望教會和政府的共建平台，讓台灣的年輕人有更多發揮的機會，也為社會帶來更多進步和改變。

最後，總統表示，天主教會的慈愛和奉獻深入台灣各個角落，教導世人「敬天愛人」，就如鍾總主教鼓勵教友們，對上天的愛、對人們的愛要在生活上表現出來，因為這般的付出让台灣社會更加溫暖。鍾總主教特別致贈〈中華聖母像〉給蔡總統作為紀念。

台北總教區的兩位小朋友潘謙寧和潘謙瑩，在台北傳協副主席梁春鳳、李美麗的陪伴下，向洪山川總主教獻上感謝的花束及代表大家祝福之忱的神花單，感謝洪總主

教牧養台北總教區子民4615天的辛勞，洪總主教在任內建了5座聖堂，第6座南港成德堂即將在8月完工啟用，並興建教區退休神長的安養中心；在聖召果實上祝聖了5位神父和1位執事，共有11624人領洗，帶領教會牧靈傳愛，照顧孤老貧病，留下數不清、道不完的「愛的故事」。

彌撒結束前，鍾安住總主教再三感謝所有彌撒禮儀中獻出心力的眾人，並邀請大家齊心合一，牧放天主託付的羊群，做群羊的模範。鍾總主教暨教友在聖詠團的帶領下，詠唱〈聖母德敘禱文〉，並奉獻全教區於無染原罪聖母。









## 宗座詔書

可敬的兄弟鍾住（聖名多瑪斯），嘉義的前任主教，現在被任命為台北總教區的總主教及金門、馬祖外島的署理，我予以問安及宗座遐福。

身為諸國萬民的使徒，在此使命的催使之下，我孜孜不倦，悉心照顧所有的教會，尤其是那些目前沒有領導人的教會。

在我們可敬的弟兄——聖言會會士洪山川（聖名若翰）請辭之後，顯赫的台北總教區沒有自己的牧者，因此我現在轉向您，可敬的弟兄，我得悉您在牧靈上的勤奮熱忱，並認為您完全勝任，承擔這項工作。

基於萬民傳信部的判斷，並在解除了您與前教區的關係後，因此我宣布您為台北總教區的總主教，並同時宣布您為金門、馬祖外島的署理，賦予與您的身分及職務相關的權利及義務。

我要求我的詔書應為託付於您的聖職人員及人們所知曉。我們勸勉我心愛的子女們，要求他們盡善盡美地接納您——從今以後是他們的牧者、父親及師長——並盡心竭力於履行您為了他們的益處所給予的指示。

最後，我們懇求全能天主的恩寵和大能降臨於您，可敬的弟兄，以及託付於您的信徒身上。願上主恩賜您更多豐碩的日子，以獲享您牧靈工作的成果。

於羅馬·拉特朗

主曆2020年5月23日，在任第八年

方濟各

## Apostolic Edict

To our venerable brother Thomas Chung An-Zu, previously the bishop of Kiayi, and now appointed archbishop of the metropolitan see of Taipei and apostolic administrator of Kinmen or Quemoy Islands and Matzu, greetings and apostolic blessing.

Since we are pressed by the solicitude exactly as the Apostle to the Nations, we look after all Churches, with considerable care and diligence, especially those that are presently deprived of their own guides.

Seeing that the noble archdiocese of Taipei does not have its own pastor, after our venerable brother, John Hung Shan-Chuan, S.V.D. resigned from office, we now turn to you, venerable brother, whose diligent pastoral zeal we already have known, and whom we consider completely suitable to carry out this work.

Thus, according with the judgment of the Congregation for the Evangelization of Peoples and with your release from the bond of the previous diocese, we declare you metropolitan archbishop of Taipei and at the same time, apostolic administrator of Kinmen and Matsu Islands, with all the rights and obligations that pertain to your dignity and office.

We ask that the clergy and the people entrusted to you should know about our letter. We exhort our beloved sons and daughters so that with the greatest kindness, they will receive you – who, from now on, are their pastor, father, and teacher – and so that very diligently, they will carry out your instructions, which you will give for their benefit.

Finally, we implore upon you, venerable brother, and upon the faithful entrusted to your care, the grace and the power of the almighty God. May He give to you more fruitful days to harvest the rewards of your pastoral works.

Given in Rome, at the Lateran, on the 23rd day of May, in the year of the Lord 2020, the eighth year of our pontificate.

Francis



## 佳安道代辦致詞

可敬的中華民國蔡英文總統、

台北總教區鍾安住總主教、

台北總教區榮休洪山川總主教、

新竹教區及台灣地區主教團主席李克勉主教及各教區主教們、

尊敬的中央和地方政府長官與代表、

基督教教派領袖和其他宗教領袖：

台灣聖公會張員榮主教、中華基督教衛理公會龐君華會督、台灣基督長老教會總會議長Abus Takisvilainan牧師、普世幹事連振翔牧師、基督教台灣信義會高堂恩牧師、台灣聖經公會鄭正人牧師、中華正教會（莫斯科牧首座）愛西里爾神父及邱秉正祕書長、台灣基督教福利會董事長劉仁海牧師及執行長游宗仁長老、台灣基督教青年會協會YMCA李勝雄長老、中華民國基督教女青年會協會YWCA朱張蓓蒂牧師、勵馨社會福利事業基金會呂雪瑛傳道；以及中國佛教會、中華民國宗教與和平協進會理事長釋淨耀法師、中華民國宗教與和平協進會釋聖玄法師、天帝教總會黃德賢理事長、夫人黃詹玉真女士、天帝教總會暨中華民國宗教與和平協進會劉曉萍祕書長、伊斯蘭教初雅士會長、軒轅教陳國臺副宗伯及葉

奇賢宗正、中華民國一貫道總會陳昭湘副祕書長、李耀和講師、簡鳳伶祕書、世界和平統一家庭聯合會陳拓環理事長、台灣耶穌基督後期聖徒教會台灣公共事務代表莊忠衛、天德聖教王明理事長；以及敬愛的神父們、男女修會會士、我在基督內親愛的弟兄姊妹們，大家好：

第一個宗座監牧區被升格改名為台北宗座監牧區，已有70年之久。兩年後的1952年，第一位台北宗座監牧區的宗座監牧成為新成立的台北總教區的第一任總主教。

以後，台北總教區誕生了另外5個教區：台中，嘉義，花蓮，新竹和台南，它的面積調整至更易於管理的大小。

但即使我們今天的新總主教接管一個建立好的總教區，已具有結構和聖職人員，然而，他肩負的使命，仍是與台北第一任總主教的相同：傳揚天主的王國、召喚天主子民在基督內度一個嶄新的生活、管理、施洗、聖化：總而言之，要實行福傳的工作。

的確，在這個時刻，教會正在投入新福傳的工作，這是由聖教宗若望保祿二世所啟動的，也是教宗方濟各任期內的核心任務。

親愛的鍾安住總主教（多瑪斯），在委託這個總教區於您牧靈關懷之際，聖父教宗方濟各向您作的呼籲，首先和首要是宣講福音，但也要活出福音，藉此成為一位在基督善牧肖像中真正的好牧者，寸步不離祂的子民和司鐸們，對窮人懷有一顆關懷的心，並對社會邊緣的人們特別表示關注。您蒙受召叫去與地方政府合作，以促進眾人的福祉。

作為主教團宗教交談委員會主任委員，您也蒙受召叫去尋求與我們不同信仰的弟兄姊妹——今天在我們中間——彼此理解和合作的友好途徑，並為全台灣人民的利益建造宗教交談及基督徒合一的橋梁。願各宗教間為窮人和有需要的人所做的共同努力，成為在多元中尋求合一，在慈善與憐憫中和諧相處的光輝典範。

在此，有不少的教友們代表嘉義教區前來參禮，謝謝你們的割愛，讓你們摯愛的鍾主教到台北來。（台北總教區承諾會照顧鍾安住總主教多瑪斯）。

台北總教區的教友們，聖父給了你們一位新的總主教，並呼籲你們為他的任務祈禱並協助他。（否則，嘉義教區會把他要回去）。

教會指望你們全心全意地支持鍾總主教多瑪斯，好使他向那些尚未聽過福音的人宣講我們的救主耶穌。我向大家保證，我會在本地教會的服務上與你們眾人保持精誠團結，並藉祈禱支持你們。

我也代表台北總教區所有的教友們，肯定洪山川總主教（若翰）為帶領台北總教區所付出的13年努力；您大功告成了，要離開教區的行政單位，願天主降福您，繼續賜您身體健康、事事如意。

我藉此機會感謝中華民國總統今天蒞臨於我們中間。閣下的出席，是政府表示支持和讚賞天主教會，在過去和現在，為台灣人民、天主教友及非天主教徒所做工作的保證。非常感謝您與我們分享這個時刻。所有為了台北總教區及整個台灣天主教會歷史上的這一重要里程碑而

蒞臨現場的人，聖父對各位確保他親切和慈父般的關懷；因此，讓我們也記得經常為教宗方濟各祈禱。謝謝！





## 鍾總主教主教座堂首祭 領受宗座頒賜羊毛肩帶

（摘自天主教周報600期）

台北總區鍾安住總主教7月18日就職大典之後，7月19日隨即在台北聖母無原罪主教座堂舉行首祭，在彌撒中舉行領受羊毛肩帶禮儀，由聖座榮休大使葉勝男總主教將羊毛肩帶披在鍾總主教肩上，這是國內首見的在本地授予羊毛肩帶禮儀，台灣七大教區主教都參與此一盛典，象徵全台灣天主教會的合一，以及與伯多祿的繼承人——教宗的共融。

為台北民生西路聖母無原罪主教座堂來說，7月19日是個喜樂非常的日子，因為在新任總主教首祭的同時，還有5位候洗者領受入門聖事；這5位候洗者原訂於復活節領洗，惟因疫情而延至新任總主教首祭時舉行。同時為免彌撒時間過長，因此在首祭彌撒之前，特別先由鍾安住總主教為候洗者行聖洗及堅振聖事；於是，唐睿亨、蔡明原、張榮顯、羅翎心和龔煜淇等5位青年，就在眾人的祝福與欣羨中，成為鍾總主教接掌台北總教區的第一批新教友。

上午9時不到，即有教友進入聖堂，為參加鍾安住總主教的首祭進行身心靈的準備；同時，騎士爵士團和全國傳協代表、台北傳協代表多人都滿懷喜悅參與盛事，前副總統陳建仁伉儷也提早入座，虔心祈禱。



上午10時在輔祭團引領下，教廷駐華代辦佳安道蒙席雙手呈奉羊毛肩帶匣，與主教們緩步進堂，將羊毛肩帶匣奉於祭台上；禮儀先由葉勝男總主教主禮，致候詞後，葉總主教與鍾安住總主教戴上禮冠，輔祭取一座椅，置於祭台前方中間，並取跪凳置於座椅前。

主教團秘書長陳科神父首先恭讀由教廷代辦佳安道蒙席所提供的一份有關「羊毛肩帶」的說明。「肩帶（來自羅馬時代的『pallium』或『palla』），是一條長形和寬度不大的裝飾帶子，用羊毛織成。從肩帶中間穿上套在祭披上。肩帶是羅馬天主教的聖職人員的衣裝，最初是教宗專用的，經過歷世紀後，由聖座授予教省首都的主教和首席主教，象徵授予給他們的管轄權。」



依照一個理論，肩帶溯源到基督善牧肩負著羔羊這個範例——是一個早期基督信仰普遍的圖象。為此，修女們用來編織肩帶用的羊毛，在準備的過程時，會在聖保祿和聖伯多祿當天的慶日禮儀中，在聖保祿大殿被祝聖。

教宗戴上肩帶，就象徵宗座職權的滿全；總主教戴上肩帶，那表示他分享教宗的至高牧靈權柄，教宗將他的至高牧靈權柄授予給總主教們，但只限於他們的教省。因此，當一個總主教退休之後，他就不能再戴上肩帶；如果他被調到另一個總教區，他就必須要向教宗申請一個新的。

以前，肩帶是由教宗在六月慶祝聖伯多祿和聖保祿的慶

日時授予總主教們的。教宗方濟各在2015年改變了授予肩帶禮，從此以後，教省首都的總主教便在自己的教區在另一個禮儀從代表教宗的教廷大使手中領受肩帶。

今天，榮休教廷大使葉勝男總主教——他代表教宗方濟各——會把肩帶授予鍾安住總主教，作為台北總教區新的總主教。」

隨後，鍾總主教跪在葉總主教面前，展開領受羊毛肩帶禮儀。佳安道代辦隨之自祭台上取得羊毛肩帶匣呈給葉總主教，葉總主教先頌念〈授予總主教披帶祈禱經文〉：「願光榮歸於全能的天主、願榮福童貞聖母瑪利亞受讚頌、願聖伯多祿和聖保祿宗徒同受稱頌，因羅馬教宗方濟各與羅馬教會之名，以及為了顯赫的台灣總教區，我授予你代表聖伯多祿宗徒信德的『肩帶』，作為你身為教省總主教的標誌，在你總教省的地區內披戴。願這『肩帶』為你合一的象徵、與宗座共融的標誌、愛德的束縛和堅毅的激發，好使在偉大的天主偕同祂的聖子——耶穌基督善牧再度來臨和向世人顯現的那一日，你能與託付給你的羊群一起獲得不朽和榮耀的衣裳。因父、及子、及聖神之名。」

接著，葉勝男總主教從羊毛肩帶匣中取出羊毛肩帶，揭示羊毛肩帶，全體參禮者報以熱烈掌聲。葉總主教即將羊毛肩帶披在鍾總主教肩上。在輔祭取得牧杖的同時，鍾總主教先宣誓信德，他誓言，必以堅定的信念，相信並予宣稱〈信經〉中包含的所有信條。鍾總主教並朗聲恭誦最熟悉的〈信經〉；接著，宣發總主教盡職誓言，鍾總主教承諾，會永遠忠於天主教會及羅馬教宗——教



會的至高牧者、基督的代表、聖伯多祿宗徒的繼承人、以及世界主教團的首領；尊重教宗在普世教會行使的首席權，並會注意促進和捍衛其權利和權柄；也會承認並尊重代表羅馬教宗，以他名義行事的使節之特權和職責；與世界主教團的首領保持聖統的共融，竭力履行託付予主教的宗徒職責，即教導、聖化和管轄天主子民。

鍾總主教同時誓言，會守護普世教會的合一，竭力確保從宗徒傳下來的「信仰寶庫」，保持純淨和完整無缺，並將保存及付諸實踐的真理傳承下去，依照教會訓導權所表述的，向所有人明確解釋。向那些在信仰上偏差的人表達父愛，並會竭盡全力引導他們達致天主教真理的滿全。此外，也會盡責而虔誠地行事，成為羊群的榜樣，為能堅強追求基督信仰滿全的信眾們！基督的肖像在前，祂是至高無上及永恆的司祭，會謹守教會所規定全體必守的紀律，並認真促成遵守所有教會法規，特別是《天主教法典》中所包含的法條。會時刻保持警惕，以防止可能發生的違法行為，尤其是在宣講聖道和舉行聖事方面。

鍾總主教亦承諾會特別以摯愛對待所有共同分擔工作的神父和執事、主教牧職的審慎合作者，以及男女修會人士。也會非常注意推行聖召，為使整個教會的精神得以適當地滿足。會承認並促進平信徒的尊嚴、及其在教會傳教中應有的角色。特別關注傳教工作，促進對人民的福傳。因此，祈願上主本福音協助。宣誓後，鍾總主教在信德文件上簽名。

葉總主教在鍾總主教宣誓後立即為他戴上禮冠，在眾人

掌聲中，輔祭奉上牧杖，葉總主教引領鍾總主教至主禮座位，兩人擁抱後，鍾總主教輕撫羊毛肩帶，繼續主禮彌撒禮儀儀程。

鍾安住總主教講道時強調，感謝葉總主教代表教宗頒授羊毛肩帶，感謝主教弟兄們今天排除萬難在場參禮；教省的主教們要團結在一起，也和教宗連結，在誦讀〈信經〉和宣發主教盡職誓言時，承諾要帶領教省所有的人全力執行，這就如代辦所強調的，要與所有主教結合為一，大家努力保全教會信仰的純正，以達「至一、至聖、至公，從宗徒傳下來的教會」，端賴主教們的齊心帶領。教友來自世俗，必會有一些魔鬼的誘惑，如福音所說，家主撒了好種籽，但仇家卻在麥子中間撒上莠子，莠子也會進入教會團體，有賴教會全體的合力奮鬥。

鍾總主教感謝「很接地氣」的座堂主任司鐸黃斯勝神父，主教座堂已有122年歷史，是北部教會之始，因此更要團結的將福音廣揚，讓聖堂得以發展，從主教座堂進而讓整個台北教區得著復興。鍾總主教再度提到青年牧靈的重要，他並要求家庭完全讓天主的權威所盤踞，全然沐浴在信仰的喜樂中；每個家庭聖化後有如酵母，彼此學習，讓多個和諧的家庭為信仰作最好的見證。

信友禱詞特別為牧者祈禱，求主賜給他們知識、熱誠及聖德，不屈不撓、日復一日辛勤地播撒福音的種子，使天主所創造的大地更趨福音化。也為不同宗教彼此間的和諧祈禱，求主使他們都能誠心追求真理和至善，消除彼此間的敵視和攻擊，並能走出自我的圈圍，互相合

作，服務世界。更祈求天主垂念當天藉聖洗和堅振聖事進入教會大家庭的新教友，使他們常以熱誠和慷慨的心靈追隨聖子基督。當教友恭領聖體時，新教友先由鍾總主教手中領得基督聖體聖血，那分喜樂，實非筆墨可以形容。

領聖體後經後，聖心幼兒園小朋友們可愛登場，每人拿一支玫瑰花，與鍾總主教一同向聖母行禮獻花，小朋友輕跪獻花的純真虔敬，讓人看出聖心幼兒園的教導，讓孩子懂得愛，而幼兒清純稚氣的歌聲，獻唱傳愛，全場動心。

佳安道蒙席致詞時說，就職大典後有兩個重要禮儀：

一、主教座堂有主教施教用的座位，今天鍾總主教在首祭中執行他教導的職責。

二、羊毛肩帶的授予禮象徵宗座權柄分施給了鍾總主教，也象徵鍾總主教對其他6個教區的教導，今日各教區主教的與會，也代表所有台灣地區主教認同此一權柄，及對教宗的服從。

佳代辦感謝鍾總主教願意如同耶穌揹起迷途的羔羊，日日給予羔羊應有的關懷，他向鍾總主教保證，正如《瑪竇福音》11章30節所說，天主給的「軛是柔和的、擔子是輕省的。」佳代辦強調，今次頒授羊毛肩帶是台灣福傳史上首次在地舉行，教會的發展中有其悠久的歷史，過去都是由教宗親自頒授，如今授予地方教會分享，是為落實在信仰中的團結合一。

本堂主任司鐸黃斯勝神父致詞時表示，他甘心向鍾總主教表示效忠與服從，在各項事務上因愛主而為主作見證。耶穌是教會的頭，我們是肢體，愛不分彼此，要同歡同悲地共享生命，在場的每位都在總教區擔任不同的職務，盼能相互攜手，以愛還愛，成就一切。

在鍾安住總主教首祭中，主座教堂慕道班呈現所結之果，慕道班的老師更積極地期盼8月底開始新的慕道班，慕道班老師更要與會者透過手機，以一指神功之力，將慕道班招生的訊息傳揚開來。這些勇敢傳愛的行動，讓人看到主教座堂正勇於邁出步伐，向新福傳新境前行。





## Chinese Regional Bishops' Conference Minutes of the 2020 Spring Plenary Assembly

Date: Tuesday, April 14 – Thursday, April 16, 2020

Venue: CRBC Administration Building  
(39, An-Ju Street, Taipei)

President: Most Rev. John Hung, SVD

Attendees: Most Rev. Peter Liu, Most Rev. Bosco Lin,  
Most Rev. Philip Huang, Most Rev. Martin Su,  
Most Rev. John Baptist Lee, Most Rev. Thomas Chung

Secretary: Fr. Otfried Chan

### Opening prayer

Address by Archbishop John Hung, President of the CRBC

### A. Reports:

#### I. Secretariat:

1. Donation Guidelines of the Pontifical Missionary Union (PUM)
2. New Decree of the Congregation for the Doctrine of the Faith, “Quo magis” (Feast days of new Saints added to the 1962 Roman Missal)
3. Congregation for the Oriental Churches: Good Friday (Collection for the Holy Land to be postponed because of the pandemic.

Recently, Cardinal Leonardo Sandri, Prefect of the Congregation for the Oriental Churches, announced the postponement of the collection activity for the Holy Land to September 13, 2020, the day before the Exaltation of the Holy Cross)

4. New Decree of the Congregation for Divine Worship, “Mass in the time of Pandemic” (translated by the Commission for Liturgy of the CRBC and the Commission for Sacred Liturgy of Hong Kong Diocese)
5. Letter from the Dicastery for Promoting Integral Human Development (on the relief projects for humanitarian crisis caused by the pandemic)
6. E-mail from Caritas Asia (appeal to solidarity with the Church in poor countries)
7. Prayer for ending the pandemic of Covid-19 (revised version by Chiayi Diocese)
8. Activities to be postponed:
  - a) March for Life (initially scheduled for Saturday May 2 at the Holy Family Church, now to be postponed until next year).
  - b) FABC Central Committee Meeting (initially scheduled for June 2020 in Pattaya, Thailand) and FABC General Conference (initially scheduled for November 2020 in Bangkok, Thailand) to be postpone until further notice.
  - c) Visit to Taiwan of Fr. Fabrizio Meroni, PIME, Secretary General of the PUM, temporarily postponed to July 2020.
9. Statutes of the Association of Charity (in Taitung) to be approved by the CRBC
10. General Services Report (Cf. Proposals of the Secretariat)

11. Personnel Report of the Secretariat

**II. Commission for Evangelization, Section for Family**

**III. Commission for Evangelization, Section for Youth**

**IV. Commission for Sacred Liturgy**

**V. Commission for Aborigine Apostolate**

**VI. Commission for Interreligious Dialogue and Ecumenical Cooperation, Commission for Promoting Christian Unity**

**VII. Commission of Pastoral-Health Care**

**VIII. Commission for Education and Culture**

**IX. Caritas of Taiwan**

**X. Commission for Doctrine of the Faith and Catechetical Instruction, Bible Apostolate**

**XI. Commission for Doctrine of the Faith and Catechetical Instruction, Catholic Charismatic Renewal Service Team**

**XII. Commission for the Pastoral Care of Migrants and Itinerant People**

**B. Proposals:**

**I. Secretariat**

**II. Commission of Pastoral – Health Care**

**III. Commission for Evangelization, Section for Youth**

**IV. Taiwan Catholic Regional Seminary (Commission for the Clergy) Proposals:**

**I. Secretariat**

**A. Proposal :** 2019 Final accounting of revenue and expenditure

and work report.

**Explanation:**

1. Please see attached documents: “2019 Final Accounting of Revenue and Expenditure of” and “2019 Work Executive Report”.
2. After approval, they will be submitted to the local authorities for examination and documentation.

**B. Proposal:** Application for boundary identification and clarification of the lot of land No. 212 in Gui-he Section of Tai-shan District, occupied by 5 houses nearby.

**Explanation:** The lot of land No.212 belonging to the Land Exchange Project between the CRBC and the Fu-jen University is occupied by 5 households: No. 34, Lane 67, Gui-zi Road (28 of Gui-he Section); No. 1, Alley 32, Lane 67, Gui-zi Road (27 of Gui-he Section); No. 3, Alley 32, Lane 67, Gui-zi Road (26 of Gui-he Section); No. 5, Alley 32, Lane 67, Gui-zi Road (25 of Gui-he Section); No. 7, Alley 32, Lane 67, Gui-zi Road (24 of Gui-he Section). Therefore, the application for the boundary identification will be in progress, and the subsequent legal actions will be discussed.

**Resolution:** Fu-jen University is asked to help the CRBC to apply for boundary identification which will officially confirm the occupation of the afore-mentioned land by the 5 households in the neighborhood. The problem of restitution of the land can be solved as follows:

1. Houses demolition and returning of the land;
2. Sell the lot after its value is determined;



3. The land to be rented;
4. Taking legal action as the ultimate solution.

### C. Chrism Mass of the Maundy Thursday

**Explanation:** Viewing that the Taiwan Centers for Disease Control announced on March 25 the resolution that the indoor gatherings of more than 100 persons should be suspended; otherwise, people who join any gathering must wear masks and keep the safety distance of 1.5 meters. All priests must concelebrate with their bishop the Chrism Mass on Maundy Thursday this year on April 9. Therefore, the number of people inside the church will easily exceed 100. The solution for this issue is as follows: the Chrism Mass will be celebrated in each Diocese as usual; in case it is postponed, then it will be celebrated on feast day of the Exaltation of Holy Cross, on September 14 this year.

**Resolution:** Agreed, approved.

### D. The Taiwan National Evangelization Congress was initially planned to be held at the Fu-Jen University during August 5-8, 2020. Should it be canceled or postponed because of the Covid-19 pandemic?

**Explanation:** Under the proviso that The Taiwan National Evangelization Congress will be postponed, the implementation of its preparation will be as follows:

1. From April to September 2020, the preparation of the Congress at the diocesan level will take place. Each Diocese convenes its parish priests, religious sisters and lay delegates (it is better to limit their number) in order to have sufficient time for the meetings. (The parish priests are requested to be present)
  - 1.1 Each Diocese evaluates the surveys on the implementation of

the 12 resolutions of the Congress of 1988:

- a. What has been implemented?
- b. What has not been implemented and deserves to be done?

1.2 Each Diocese evaluates the results of the preparation of the Congress of 2019 at the parochial level:

- a. Collect the reports on the implementation results at the parochial level.
- b. To be found out what topics regarding evangelization were more discussed at the parochial level? What solutions take priority over others?

2. The Chief Executive Officer, the Vice Chief Executive Officer of the Congress and the Secretary General of the CRBC analyze the results of the Internet surveys and draft the working documents for the Congress of 2020: plans for parish pastoral work and guidelines for evangelization (they will be finished in September 2020).
3. In September 2020, at the joint preparatory meeting for the Congress, its postponement and the procedure at the diocesan level will be discussed. The drafts of the working documents of the Congress will be given to each Diocese for verification and the suggestions and corrections will then be submitted.
4. From September 2020 to May 2021, the second stage of the preparation of the Congress at the diocesan level will take place:
  - 4.1 Each Diocese discusses the drafted agenda for the Congress, including plans for pastoral work and guidelines for evangelization.
  - 4.2 Each Diocese decides its proposals and executive plans

according to the local situation.

- 4.3 Each Diocese prepares its report at the diocesan level, including proposals and implementation plans.
- 4.4 Each Diocese selects its delegates for the Congress.
5. In June 2021, the joint preparatory meeting of the Congress will enter its final stage.
6. From the evening of August 4 to the noon of August 7, 2021, the Taiwan National Evangelization Congress will be held in Fu-Jen University.
7. From September to October 2021, the central committee of the preparatory meetings of the Congress will edit a report on the Congress and share it at the next CRBC Autumn Plenary Assembly in November 2021.
8. At the next Autumn Plenary Assembly, a pastoral letter will be written to summarize the pastoral and evangelization directions of the whole Taiwan Catholic Church, as the final conclusion of the Congress.

**Resolution:** It is agreed that the Taiwan National Evangelization Congress will be postponed to the period from the evening of August 4 to the noon of August 7, 2021, and that it will be carried out according to the schedule mentioned above.

## II. Commission of Pastoral-Health Care

**A. Proposal:** The participation of the Episcopal Commission of Pastoral-Health Care in the “Community Merciful Care” policy of the Health Promotion Administration.

### Explanation:

1. The Health Promotion Administration of the Ministry of Health

and Welfare promotes proactively from 2016 the “Community Merciful Care” policy; different organizations are invited every year to participate in this project. The Ministry will invite not only the Catholic Church, but also Dr. Qiu Zhon-FENG, President of the Taipei Cancer Center, and the Albert Schweitzer Foundation, to work together to encourage the civil communities to promote the model of “Community Merciful Care”. The Episcopal Commission of Pastoral-Health Care submitted its project to the Administration this year.

2. As the Pope Francis said in the Message for the 28th World Day of the Sick 2020: “Jesus does not make demands of those who endure situations of frailty, suffering and weakness, but offers his mercy and his comforting presence. (...) The Church desires to become more and more the “inn” of the Good Samaritan who is Christ (cf. Lk 10:34), that is, a home where you can encounter his grace, which finds expression in closeness, acceptance and relief. In this home, you can meet people who, healed in their frailty by God’s mercy, will help you bear your cross and enable your suffering to give you a new perspective. You will be able to look beyond your illness to a greater horizon of new light and fresh strength for your lives.”
3. Through the participation in this project of the Government, we can promote more broadly the spirit of service of the Church to more civil communities and collaborate with them, spreading thus God’s Mercy.

**Resolution:** Agreed, approved.

## B. The Statement of the Episcopal Conference on the ‘Patient Right to Autonomy Act’

**Explanation:** (cf. attached document, English translation not yet



available)

**Resolution:** Agreed, approved.

### III. Episcopal Commission for Evangelization, Section for Youth

**Proposal:** Due to the Covid-19 pandemic will the 2020 Taiwan Youth Day be postponed? After its first national preparatory meeting, the following suggested projects emerge and are submitted to the bishops for discussion and decision:

1. The Taiwan Youth Day 2020 will be hosted according to the initial schedule, from July 30 to August 3, and the number of participants and the use of the premises will be adjusted according to the regulations of the Taiwan Centers for Disease Control.
2. The Taiwan Youth Day will be postponed to the summer of next year, 2021. The dates will be decided by Hualien Diocese and other Dioceses will be informed. Other Dioceses will start to host the Taiwan Youth Day for the third turn afterwards.
3. The 2020 Taiwan Youth Day will be cancelled, and the third turn of the TYD will begin next year, and it is Taipei Diocese which will host it which will decide the dates.

#### **Explanation:**

1. At the CRBC Autumn Plenary Assembly of 2018, it is approved that each Diocese takes its turn to host the TYD in years where there is no World Youth Day or Asian Youth Day. Otherwise, at the CRBC Autumn Plenary Assembly of 2019, it is approved that the order to host the TYD will be as follows: Taipei, Hsinchu, Taichung, Chiayi, Tainan, Kaohsiung, Hualien.

2. The Asian Youth Day is initially planned to be held in India in 2021; however, India announced that it was not able to host the AYD. Consequently, no WYD or AYD will be held in 2021.
3. The Taiwan Centers for Disease Control announced on March 25 that it was suggested to suspend indoor gatherings of more than 100 persons and outdoor gatherings of more than 500 persons.

**Resolution:** The TYD will be postponed for 1 year and then held in the summer of next year and the dates will be decided by Hualien Diocese and then other Dioceses will be informed. Other Dioceses will also start to host the Taiwan Youth Day for the third turn afterwards.

### IV. Taiwan Catholic Regional Seminary

#### **Proposal: Curriculum and planning of the pastoral formation**

##### **A. Explanation:**

1. To initiate the seminarians into the pastoral life, so that they can undertake gradually the pastoral ministry with the spirit of service.
2. To make efforts to prepare properly the priesthood by accepting particular accompaniments.
3. To prepare candidates for the priesthood to be engaged in the phase of on-going formation.

**B. Foundation:** The Formation Team updates the formation of the Seminary according to the new Ratio Fundamentalibus (74-79). The Team made some changes last year. In order to make the formation more complete, the Formation Team of the Seminary needs to change the pattern of the pastoral stage, as No. 74 of the new Ratio Fundamentalibus says; the pastoral stage (or the stage of vocational

synthesis) includes the time after the formation in the Seminary, then the deacon ordination, until the subsequent priestly ordination, fully in accordance with the new Ratio Fundamentalis.

### C. Means:

1. In order to provide the best accompaniment to the seminarian and to help him with the discernment of vocation to the ministerial priesthood, we suggest to build up a community of formation including: the Ordinary of the Diocese, a person in charge of vocational discernment, the Rector of the seminary, the parish priest and some lay people working together with him; the chairperson is the Rector of the seminary, and he may choose a fixed time every semester to evaluate and accompany the service of the seminarian in the parish or in the seminary.
2. The Rector should send one per month the seminarian or the deacon in pastoral stage back to his Diocese to participate in the pastoral work for 3 weeks. Under the guidance of the bishop and the parish priest, the seminarian or the deacon is enabled to experience the pastoral work: preaching, accompanying lay communities, practicing pastoral care...; he can also in this way experience for longer time the everyday life of a priest.
3. Every month, a week is reserved for the seminarian or the deacon to continue some necessary courses in the seminary and at the same time to review problems, difficulties or new experiences he made in his pastoral work or in the daily life, and what he has learned in courses will be integrated, and a kind environment will be provided continually to the seminarian or the deacon so that he can be supported and accompanied.
4. In order to prepare the seminarian to receive the diaconate and the priestly ordination, retreats will be organized for the

seminarian as requested by the Canon Law.

**Resolution:** The personalized pastoral formation of the seminary is approved. The amendment of the articles related to the pastoral stage mentioned in the “Taiwan Catholic Regional Seminary Formation Handbook” will be submitted to the Episcopal Conference for approval.

### Provisional Motion

#### I. The Episcopal Conference will be held by means of video conference.

**Explanation:** As it is difficult to foresee the end of the Covid-19 pandemic, and the situation may get worse anytime, during the epidemic prevention and control period, people’s movements will also be restricted; the Bishops must be ready for the case that they cannot attend personally meetings of the Church, so it is necessary to start to prepare video conferences.

**Resolution:** Agreed, approved. The Secretariat will ask Radio Veritas to provide information on video conferences.

#### II. The Publication of the Catholic Church Directory Taiwan

**Explanation:** The last publication of the Catholic Church Directory Taiwan was in 2017, and it has been 3 years since then. After the updating of information, it can be republished.

**Resolution:** Agreed, approved



## Memorandum

### 1. CRBC and AMRSMW Joint Meeting

Date: 10AM, May 19, 2020

Venue: CRBC Administrative Building (1F, 39, An-ju Street, Taipei)

The Episcopal Conference decides to postpone the meeting until further notice.

### 2. Ongoing Formation for Clergy

Date: August 17-21, 2020

Venue: Taiwan Catholic Regional Seminary (No.58 Santai Road, Xinzhuang, New Taipei City)

### 3. Autumn Standing Committee

Date: 3PM, Wednesday, November 4, 2020

Venue: CRBC Administrative Building (39, An-ju Street, Taipei)

### 4. Autumn Plenary Assembly

Date: November 24-26, 2020

Venue: CRBC Administrative Building (39, An-ju Street, Taipei)

Prepared by:

Fr. Otfried Chan  
Secretary General  
CRBC



## Message following the Installation of H. E. Most Rev. Thomas Chung An-Zu as Archbishop of Taipei

18 July 2020

Your Excellency, Dr. Tsai Ing-Wen, President of the Republic of China, Taiwan;

Your Excellency Most Rev. Thomas Chung, Archbishop of Taipei;

Your Excellency Most Rev. John Hung, emeritus Archbishop of Taipei;

Your Excellency Most Rev. John Baptist Lee, Bishop of Hsinchu and President of CRBC;

Your Excellencies, the Bishops of Taiwan;

Distinguished Officials and Representatives of National and Local Government;

Distinguished leaders of Christian Denominations and leaders of other Religions:

The Right Rev. Dr. Lennon Yuan-Rung Chang, Bishop of the Episcopal Diocese of Taiwan,

Rev. Pong Kwan-Wan, Bishop of the Methodist Church in the Republic of China,

Rev. Abus Takisvilainan, Moderator of the Presbyterian Church in Taiwan,

Rev. Lian Chin-Siong, the Program Secretary for Ecumenical

Relations of the Presbyterian Church in Taiwan,

Rev. Kao Tang-En, Vice-Bishop of the Taiwan Lutheran Church,

Rev. Daniel Cheng, Secretary General of the Bible Society in Taiwan,

Mr. Shang-Shing Chou, Vice President of the Republic of China and Taiwan Conference on Religion and Peace,

Rev. Kirill Shkarbul, Rector of the Russian Orthodox Parish (Moscow Patriarchate) of the Exaltation of the Holy Cross in Taipei,

Mr. Chiu Ping-Chang, Secretary General of the Orthodox Parish (Moscow Patriarchate),

Mr. Liu Ren Hai, Chairman of Taiwan Christian Service,

Mr. Yu Tsung Jen, CEO of Taiwan Christian Service,

Mr. Stephen S.S. Lee, Elder, Presbyterian Church of Taiwan,

Rev. Chu Chang Pei-Ti, Board Director of YWCA of Taiwan,

Ms. Lu, Hsueh-Ying, Preacher of The Garden of Hope Foundation,

Master Jing- Yao, President of Buddhist Association of the Republic of China and Taiwan Conference on Religion and Peace & Buddhist Association of the Republic of China,

Ven. Sunshine Shih, CEO, Bodhi-Sunshine Conference,

Mr. Huang Teh-Hsien, President of the Tienti Teachings Association & Mrs. Huang,

Ms Dannie Liu, Secretary General of Taiwan Conference on Religion and Peace, Secretary General of Taiwan Conference on Religion and Peace and The Tienti Teachings Association,



Mr. Osman Cubuk,  
 Mr. Chen, Guo Tai & Mr. Yeh Chih sien from Xuan-Yuan Jiao,  
 Mr. Wang Míng, President of Tian De Religion,  
 Mr. Chen Tuo-Huan, Department Head of Social Education,  
 Unification Church,  
 Mr. Chen Chao-Hsiang, Deputy Secretary, the Republic of China  
 I-Kuan Tao Association,  
 Ms Chien Feng-Ling, Secretary, the Republic of China I-Kuan Tao  
 Association,  
 Mr. Chuang Chung-Wei, National Communication Council  
 Assistant Director of Public Affairs, the Church of Jesus Christ of  
 Latter Day Saints,  
 Reverend Fathers,  
 My dear Brothers and Sisters in Christ:

Seventy years have passed since the first Apostolic Prefect was  
 nominated for the Apostolic Prefecture of Taipei. Two Years later,  
 in 1952, he became the first Archbishop of the newly established  
 Archdiocese of Taipei.

But even if our new Archbishop is today taking possession of an  
 established Archdiocese, with its structures and clergy, he comes  
 nevertheless with the same mission as the first Archbishop of  
 Taipei: to preach the Kingdom of God, to call men and women to  
 a new life in Christ, to govern, to baptize, to sanctify: in a word, to  
 carry forward the work of evangelization.

Indeed, in this moment, the Church is engaged in the work of the  
 New Evangelization, inaugurated by Pope John Paul II and central  
 to the pontificate of Pope Francis.

Dear Archbishop Thomas, in entrusting this Archdiocese to your  
 pastoral care, the Holy Father Pope Francis calls you first and  
 foremost to announce the Gospel; but also to live the Gospel,  
 becoming a true pastor in the image of the Good Shepherd, close  
 to his people and his priests, with a heart for the poor and a special  
 concern for those in the margins of society. You are also called  
 to collaborate with the civil authorities for the promotion of the  
 common good of all.

As the Chairman of the Episcopal Committee for inter-religious  
 Dialogue of the Bishops' Conference, you are also called to seek  
 friendly avenues of understanding and collaboration with our  
 brothers and sisters of different faiths (who are among us today)  
 and build inter-religious and ecumenical bridges for the benefit of  
 all the people of Taiwan. May the common effort between peoples  
 of all faiths on behalf of the poor and needy be a shining example  
 of unity in diversity, harmony in goodness and compassion.

To the Faithful of the Diocese of Chiayi, who are very well  
 represented here, thank you for sharing your beloved bishop to  
 Taipei. (Taipei promises to take care of Archbishop Thomas).

To the Faithful of the Archdiocese of Taipei, the Holy Father has  
 given you a new pastor and calls on you to pray and help him in his  
 tasks. (Otherwise, Chiayi will take him back).

The Church counts on your wholehearted support to Archbishop  
 Thomas to advance the noble work of announcing Jesus, our  
 Savior, to those who have not yet heard his Gospel. I wish to assure  
 all of you of my solidarity in the service of the Church and support  
 in prayer.

On behalf of all the faithful of Taipei, I also acknowledge  
 Archbishop John Hung for his 13 years at the helm of the

Archdiocese. As you take your well-deserved leave from diocesan administration, may God bless you with continued health and serenity.

I take this opportunity to thank the President of the Republic of China, Taiwan, for her presence among us today. Your presence, Your Excellency, is an assurance for us of the support and appreciation of the government, in the past and in the present, for the work of the Catholic Church on behalf of the people of Taiwan, for Catholics as well as non-Catholics. Thank you very much for sharing this moment with us.

To all here present for this important milestone in the ecclesiastical history of Taipei and to the Catholic Church in Taiwan as a whole, the Holy Father assures all of you of his closeness and paternal concern. So, let us also remember to always pray for Pope Francis. Thank you.

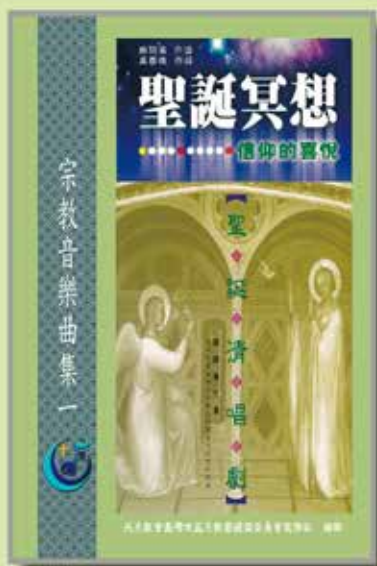


13 x 19 cm · 208 頁 · 220 元 / 本

### 《基督信友平信徒》(再版)

教宗若望保祿二世的《基督信友平信徒》勸諭引述瑪竇福音中所說的葡萄園內的工人：「天國好像一個家主，清晨出去為自己的葡萄園僱工人。他與工人議定一天一個德納，就派他們到葡萄園裡去了」（瑪廿 1~2）。福音的比喻，在我們眼前展示出主的廣大葡萄園，以及許多人士，一眾男女，被祂召去在園內工作。葡萄園是整個世界（參閱：瑪十三 38），這世界當依天主的計畫而有所改變，為了天主之國的最後來臨。

今日由於在教會以及社會、經濟、政治和文化生活中新的情勢，特別迫切要求平信徒有所行動。假如缺少投身，常是無法接受的事，目前的時刻更要求致力於此，不容許任何人整天閒著。此勸諭設法興起並推動，信友們個人或是團體，對自己在教會團體和使命中所持有的恩寵及責任的深切意識。



21 x 29.7 ; 112 頁 200元/本

### 《宗教音樂曲集一》聖誕清唱·聖誕冥想

這是一本收集基督宗教「非禮儀用音樂」的音樂集。包含蘇開儀女士以耶穌聖誕為主題創作的兩齣中文音樂劇：「聖誕清唱劇」及「聖誕冥想」。藉由大家所熟知的耶穌誕生的故事，透過華語世界的語言和音樂所作的表達和詮釋，帶領眾人沉思基督的誕生對普世人類和個人的意義。

兩齣音樂劇以各教堂或是音樂團體最方便取得和彈奏的鋼琴和風琴為伴奏樂器，音樂組合適合堂區合唱團和聖詠團使用。透過受人歡迎的戲劇方式，結合音樂等藝術表達以傳遞信仰的內涵，呈現現代音樂福傳新風貌。台灣地區主教團禮儀委員會聖樂組鼓勵並期待華人教會有更多中文聖樂的創作，無論是禮儀、敬禮，或是宗教音樂類的作品。



13 x 19 cm , 96 頁 , 150 元 / 本

### 《心愛的亞馬遜》宗座勸諭

我們心愛的亞馬遜地區向世界盡展其壯麗輝煌、歷史動盪和奇異迷離。天主賜予我們恩寵，讓我們在 2019 年 10 月 6 日至 27 日於羅馬舉行的主教會議上，特別關注這個地區，並發表題為〈亞馬遜：為教會和整體生態開闢新徑〉的總結文件。亞馬遜地區是一個由多個國家組成和彼此相連的整體。這個大型生域涵蓋巴西、玻利維亞、哥倫比亞、厄瓜多爾、圭亞那、祕魯、蘇里南、委內瑞拉和法屬圭亞那等九個國家。然而，本勸諭的對象是全世界，目的是喚醒世人對這片屬於「我們」的土地的熱愛和關注，邀請他們珍視這片土地，承認這片土地是一個神聖的奧祕。



# 我稱你們為朋友 2020

若15:15

## 天主教第2屆青年聖樂營

夏日炎炎，免出門~

### 線上課程直播營隊

**日期** 8月3~8日，週一至週六

**參加對象** 對天主教聖樂有興趣的青年及人士

**營隊內容** 課程內容及時間表請至聖樂組活動官網查詢

**報名方式** 即日起，分個人、家庭、堂區三類報名**免費參加**

線上報名掃描QR碼或輸入網址 (<https://forms.gle/LdQFyCA87UQ0P7>)

依報名表將收據回傳至聖樂組位元碼電子檔

洽詢電話：(02) 2732-6602 聖樂組分機：322

主辦單位：天主教台灣地區主教團禮儀委員會聖樂組 協辦單位：光啟社、真理電台  
 贊助活動劃撥帳號：50098414 戶名：財團法人天主教會台灣地區主教團 註明：贊助青年聖樂營

98-04-43-04 郵政劃撥儲蓄金存款單

帳號 19700247

通訊欄 (限與本次存款有關事項)

爲主教團月誌奉獻

劃撥款項

建議：

通訊欄

◎寄款人請注意背面說明

◎本收據由電腦印錄請勿填寫

郵政劃撥儲蓄金存款收據

收款帳號戶名 存款金額 電腦紀錄 經辦局收款戳

戶名		元		拾		佰		仟		萬		拾		佰		仟		元	
姓名		金額		新台幣		(小寫)		寄款人		財團法人天主教會台灣地區主教團		經辦局收款戳		通訊處		電話		姓名	
通訊處		姓名		金額		(小寫)		寄款人		財團法人天主教會台灣地區主教團		經辦局收款戳		通訊處		電話		姓名	

虛線內備供機器印錄用請勿填寫

發行所：台灣地區主教團月誌雜誌社

發行人：李克勉

主編：主教團祕書處

地址：台北市安居街39號

郵政劃撥：19700247

戶名：財團法人天主教會台灣地區主教團

電話：(02) 2732-6602

傳真：(02) 2732-8603

Website：www.catholic.org.tw

E m a i l：bishconf@catholic.org.tw

印刷所：至潔有限公司

電話：(02) 2302-6442

出版日期：2020年8月

